ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S

# Совет Безопасности

UN LIBRARY
SEP 21 1992
UN/SA COLLECTION

PROVISIONAL

S/PV.3115
18 September 1992

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ СТО ПЯТНАДЦАТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 18 сентября 1992 года, в 13 ч. 05 м.

Председатель: г-н АЙЯЛА ЛАССО (Эквадор)

| | | |
|---|---|---|
| Члены: | Австрия | г-н ХОХЕНФЕЛЛЬНЕР |
| | Бельгия | г-н НОТЕРДАМ |
| | Кабо-Верде | г-н ЖЕЗУШ |
| | Китай | г-н ЦЗИНЬ Юнцзянь |
| | Франция | г-н МЕРИМЕ |
| | Венгрия | г-н ЭРДЁШ |
| | Индия | г-н ГАРЕХАН |
| | Япония | г-н ХАТАНО |
| | Марокко | г-н БЕНДЖЕЛЛУН-ТУИМИ |
| | Российская Федерация | г-н ВОРОНЦОВ |
| | Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | сэр Дэвид ХАННЕЙ |
| | Соединенные Штаты Америки | г-н УОТСОН |
| | Венесуэла | г-жа ТРУХИЛЬО |
| | Зимбабве | г-н МУМБЕНГЕГВИ |

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

92-61175.R

Заседание открывается в 13 ч. 20 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (КМООНА II) (S/24556)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получено письмо от представителя Анголы, в котором он просит об участии в обсуждении пункта, стоящего в повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Ван Дунем "Мбинда" (Ангола) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта повестки дня.

Совет Безопасности заседает в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проводившихся ранее консультаций.

На рассмотрении Совета имеется очередной доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II), содержащийся в документе S/24556.

В результате консультаций, в которых приняли участие члены Совета Безопасности, я был уполномочен сделать следующее заявление от имени Совета:

"Совет Безопасности с удовлетворением принял к сведению очередной доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) (S/24556), который он тщательно изучил.

Он подтверждает значение, которое он придает полному осуществлению Соглашений об установлении мира в Анголе, кульминационным пунктом которых является проведение 29 и 30 сентября 1992 года свободных и справедливых выборов на многопартийной основе. Он поздравляет ангольцев с успехом в деле

(Председатель)

поддержания прекращения огня и регистрации подавляющего большинства населения для участия в голосовании во время выборов. Он убежден в необратимости этого процесса.

В то же время Совет призывает стороны в Анголе предпринять безотлагательные и решительные шаги для завершения реализации некоторых существенно важных мер. К ним относятся демобилизация остающихся вооруженных сил правительства и УНИТА, сбор и централизованное хранение оружия и быстрое завершение создания новых национальных ангольских вооруженных сил. Существенно важно также, чтобы полиция действовала как нейтральная национальная сила.

Совет обеспокоен также ухудшением в последнее время политической обстановки и ситуации в области безопасности в Анголе. Он поддерживает призыв Генерального секретаря к Президенту душ Сантушу и д-ру Савимби обеспечить руководство в этот критический момент, а также принять меры для того, чтобы их сторонники действовали сдержанно и проявляли терпимость. Совет обнадеживают сообщения о позитивных решениях, достигнутых двумя лидерами на их встрече 7 сентября 1992 года, и он настоятельно призывает их безотлагательно осуществить эти решения. Особое значение имеет то, что, как сообщается, они согласились в принципе на образование правительства национального примирения после выборов.

Совет призывает ангольские органы по проведению выборов обеспечить, чтобы все зарегистрированные лица получили возможность осуществить свое право на участие в голосовании и, если это окажется необходимым, продлить время работы избирательных участков во второй день. Совет подчеркивает также важность адекватного планирования и поддержки в области материально-технического обеспечения и настоятельно призывает сообщество доноров в срочном порядке предоставить средства для удовлетворения остальных потребностей, определенных в докладе Генерального секретаря.

Совет обеспокоен тем, что в последнее время в Анголе высказываются сомнения в эффективности и беспристрастности КМООНА, и приветствует решение Генерального секретаря, как это отмечается в пункте 9 его доклада, тщательно

(Председатель)

расследовать все вопросы, поднимаемые в этой связи. Он заявляет о решительной поддержке Генерального секретаря и его Специального представителя и дает высокую оценку деятельности персонала КМООНА II, который мужественно, беспристрастно и самоотверженно выполняет поставленные перед ним трудные задачи. Он настоятельно призывает стороны в Анголе продолжать тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и принять все необходимые меры для обеспечения безопасности персонала и сохранности имущества Организации Объединенных Наций.

Совет принимает к сведению сообщение о соглашении между правительством и УНИТА о том, чтобы просить Организацию Объединенных Наций продлить присутствие КМООНА в Анголе в переходный период после выборов. Он будет готов рассмотреть такую просьбу, если она будет основана на широкой поддержке в Анголе и если она будет предусматривать предоставление КМООНА мандата с четко определенными сферой полномочий и временными рамками.

Совет Безопасности будет продолжать внимательно следить за положением в Анголе и с нетерпением ждет очередного доклада Генерального секретаря после проведения выборов".

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 30 м.